

D.E.C. 49
Pédagogie 1er Degré
E.L.V.E.
Décembre 2006



E.L.V.E.

Fiche outil

Luc Trottier
Isabelle Grzybowski

FICHE OUTIL N° 15 : CULTURE

MERRY CHRISTMAS!

NOËL est une grande fête célébrée dans de nombreux pays, y compris dans les pays à minorité chrétienne.

NOËL DANS LES ÎLES BRITANNIQUES

Avant Noël

Dans les écoles sont organisées différentes représentations où les enfants jouent des scènes de la nativité (*nativity plays*) et chantent des chants traditionnels de Noël (*Christmas carols*).

Egalement des groupes de personnes (adultes et enfants) vont de maison en maison ou s'installent dans les rues pour chanter et récolter de l'argent pour des œuvres de charité.

Les enfants écrivent au Père Noël (*Father Christmas*) ou (*Santa Claus*).

De nombreuses cartes (*Christmas cards*) sont envoyées. Elles sont accrochées sur les murs dans la maison ou suspendues à une guirlande.

Les maisons sont décorées, intérieur et extérieur, avec de nombreuses décorations : sapin (*Christmas tree*), guirlandes (*streamers*), boules (*baubles*), lumières (*lights*) et verdure (*greenery*).

La veille de Noël (*Christmas Eve : December 24th*)

Certaines personnes vont à la messe de Noël (*Midnight mass*).

Les enfants accrochent une botte en tissu (*Christmas stocking*) au pied de leur lit avant d'aller se coucher.

Father Christmas voyage sur un traîneau (*a sleigh*) tiré par ses rennes (*reindeer*).

Il est de coutume de laisser des *mince pie and brandy for Father Christmas and a carrot for the reindeer*

Il dépose les cadeaux (*Christmas presents*) la nuit de Noël au pied du sapin et de petits cadeaux dans la botte : des friandises (*sweets*), des pièces (*coins*), des clémentines (*satsumas*)...

Le jour de Noël (*Christmas Day : December 25th*)

On ouvre les cadeaux le jour de Noël.

Avant le repas, sur la table, chacun trouve *a Christmas cracker* : c'est un petit tube de carton enveloppé de papier, que l'on doit tirer à chaque bout avec son voisin, celui-ci explose

et se déchire, il contient une petite bricole (*a small present*), une farce (*a joke*) et un chapeau en papier (*a paper hat*) que chacun portera pendant le repas.

Au cours du repas traditionnel on sert de la dinde à la sauce aux canneberges ou à la mie de pain (*turkey with cranberry or bread sauce*), les *mince pies* qui sont de petites tartes fourrées à la viande et aussi le fameux *Christmas pudding*, préparé plusieurs semaines à l'avance, avec une pièce (*a coin*) à l'intérieur pour porter chance à celui qui la trouve.

A 3 heures de l'après midi on peut écouter le message de Noël de la Reine (*The Queen's Christmas Message*) à la télévision ou à la radio. Ce message est diffusé dans tous les pays du Commonwealth.

Le lendemain de Noël (Boxing Day: December 26th)

Boxing day est un jour férié. Ce mot date du Moyen Age où des boîtes étaient déposées dans les églises ce jour-là, pour récolter de l'argent pour les pauvres.

Les historiens disent aussi que ce jour était férié car les employés de maisons, qui étaient obligés de travailler le jour de Noël, avaient un jour de congé pour aller voir leur famille. Leurs employeurs leur donnaient les restes de nourritures de la veille à emporter dans des boîtes.

Actuellement c'est un jour avec beaucoup d'événements sportifs.

C'est également un jour où on va visiter la famille que l'on n'a pas vue le jour de Noël. On regarde du sport ou on joue à des jeux de société.

Récemment, les magasins ont choisi ce jour pour commencer les soldes (*sales*). Ainsi, des foules se ruent et font la queue de très bonne heure le matin aux portes des magasins.

NOËL AUX ETATS-UNIS ET AU CANADA

Les traditions pour fêter Noël, dans ces 2 pays, varient beaucoup à cause de la variété des différents passés culturels des habitants.

Le Père-Noël s'appelle *Santa Claus*. Ce nom date des environs de 1860 et vient du mot néerlandais pour St Nicolas « *Sintaklaas* ».

Les maisons sont très décorées, intérieur et extérieur. Le sapin doit être très grand.

On retrouve beaucoup de traditions du Royaume-Uni : *The Christmas Carols*, *The Christmas dinner*, le *pudding* peut être remplacé par une tarte aux pommes ou à la citrouille (*apple or pumpkin pie*), les sapins peuvent être décorés avec des guirlandes de friandises (*strings of popcorn and candy canes*).

Les Canadiens font de magnifiques sculptures de glace (*ice sculptures*) devant leurs maisons. Ils sont très fiers car ils pensent que *Santa claus* habite au Canada.

NOËL EN AUSTRALIE

En Australie Noël tombe au milieu des vacances d'été. Les traditions ressemblent tout de même aux traditions britanniques avec *Father Christmas* que l'on peut voir se promener sur les plages. Il vient apporter les cadeaux avec ses rennes et son traîneau et rentre dans les maisons par la cheminée.

Beaucoup des festivités se passent dehors et le *Christmas dinner* consiste souvent en un pique nique ou un barbecue !